

Noach, Haftarah, November 2, 2024

Isaiah 66:1-24

(1) Thus said GOD: The heaven is My throne And the earth is My footstool: Where could you build a house for Me, What place could serve as My abode? (2) All this was made by My hand, And thus it all came into being —declares GOD. Yet to such a one I look: To the poor and brokenhearted, Who is concerned about My word. (3) As for those who slaughter oxen and slay humans, Who sacrifice sheep and immolate dogs, Who present as oblation the blood of swine, Who offer incense and worship false gods — Just as they have chosen their ways And take pleasure in their abominations, (4) So will I choose to mock them, To bring on them the very thing they dread. For I called and none responded, I spoke

ישעיהו ס"ו:א'-כ"ד

(א) כֹּה אָמַר יְהוָה הַשָּׁמַיִם כִּסֵּאִי
וְהָאָרֶץ הֶדֶם רַגְלֵי אֵי־זָה בַּיִת
אֲשֶׁר תִּבְנוּ־לִי וְאֵי־זָה מְקוֹם
מְנוּחָתִי: (ב) וְאֶת־כָּל־אֲלֹהֵי יָדַי
עָשִׂיתָה וַיְהִי כֹל־אֲלֹהֵי נְאֻם־יְהוָה
וְאֵל־זָה אֲבִיט אֶל־עֲנִי וּנְכַה־רֹיחַ
וְחָרַד עַל־דְּבָרֵי: (ג) שׁוֹחֵט הַשּׁוֹר
מִכַּה־אִישׁ זֹבֵחַ הַשֶּׁה עֲרַף כְּלָב
מֵעֵלָה מִנְחָה דַם־חֲזִיר מִזֶּכֶר
לְבָנָה מִבְּרֶךְ אֲנֹן גַּם־הֵמָּה בְּחָרוּ
בְּדַרְכֵיהֶם וּבִשְׁקֻוצֵיהֶם נִפְשָׁם
חִפְצָה: (ד) גַּם־אֲנִי אֲבַחַר
בְּתַעֲלָלֵיהֶם וּמִגֹּרֶתָם אֲבִיא לָהֶם
יַעַן קָרָאתִי וְאֵין עֹזְנָה דְבַרְתִּי וְלֹא
שָׁמְעוּ וַיַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינַי וּבִבְאֲשֶׁר
לֹא־חִפְצָתִי בְּחָרוּ: {ס} (ה) שָׁמְעוּ
דְּבַר־יְהוָה הַחֲרָדִים אֶל־דְּבָרוֹ

and none paid heed. They did what I deem evil And chose what I do not want. (5) Hear the word of GOD, You who are concerned about God's word! Your own kindred who hate you, Who spurn you because of Me, are saying, "Let GOD manifest the divine Presence, So that we may look upon your joy." But theirs shall be the shame. (6) Hark, tumult from the city, Thunder from the temple! It is GOD's thunder As retribution is dealt to the foe. (7) Before she labored, she was delivered; Before her pangs came, she bore a son. (8) Who ever heard the like? Who ever witnessed such events? Can a land pass through travail In a single day? Or is a nation born All at once? Yet Zion travailed And at once bore her children! (9) Shall I who bring on labor not bring about birth? —says GOD. Shall I who cause birth shut the womb? —said your God. (10) Rejoice with Jerusalem and be glad

אָמְרוּ אֲחֵיכֶם שְׁנְאִיכֶם מְנַדִּיכֶם
לְמַעַן שְׁמִי יִכְבֵּד יְהוָה וְנִרְאָה
בְּשִׂמְחַתְכֶם וְהֵם יִבְשׁוּ: (ו) קוֹל
שָׂאוֹן מֵעִיר קוֹל מֵהֵיכַל קוֹל יְהוָה
מִשָּׁלֵם גָּמוּל לְאִיְבָיו: (ז) בְּטָרֵם
תִּחִיל יִלְדָה בְּטָרֵם יָבֹא חֶבֶל לָהּ
וְהַמְלִיטָה זָכָר: (ח) מִי־שָׁמַע כְּזֹאת
מִי רָאָה כְּאֵלֶּה הַיּוֹחֵל אֶרֶץ בְּיוֹם
אַחַד אִם־יִוֹלַד־גּוֹי פְּעַם אַחַת
כִּי־חָלָה גַם־יִלְדָה צִיּוֹן אֶת־בְּנֵיהָ:
(ט) הֲאֲנִי אֲשַׁבֵּיר וְלֹא אוֹלִיד יֹאמֶר
יְהוָה אִם־אֲנִי הַמוֹלִיד וְעַצְרָתִי
אָמַר אֱלֹהֵיךָ: {ס} (י) שְׂמַחֲו
אֶת־יְרוּשָׁלַם וְגִילוּ בָּהּ כָּל־אֲהַבְיָהּ
שְׂשׂוּ אֶתֶּה מְשׂוֹשׁ
כָּל־הַמְתַּאֲבָלִים עָלֶיהָ: (יא) לְמַעַן
תִּינָקוּ וּשְׂבַעְתֶּם מִשָּׂד תִּנְחַמֶּיהָ
לְמַעַן תִּמְצִו וְהִתְעַנְּגְתֶם מִזִּי
כְּבוֹדָהּ: {ס} (יב) כִּי־כָה | אָמַר
יְהוָה הֲנִי נֹטֶה־אֲלֶיהָ כְּנֶהֱר שָׁלוֹם
וּכְנַחַל שׁוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם וַיִּנְקָתֶם

for her, All you who love her! Join
in her jubilation, All you who
mourned over her— (11) That you
may suck from her breast
Consolation to the full, That you
may draw from her bosom Glory
to your delight. (12) For thus said
GOD: I will extend to her
Prosperity like a stream, The wealth
of nations Like a wadi in flood;
And you shall drink of it. You shall
be carried on shoulders And
dandled upon knees (13) Like one
whom a mother comforts. So I will
comfort you: You shall find comfort
in Jerusalem. (14) You shall see and
your heart shall rejoice, Your limbs
shall flourish like grass. GOD's
power shall be revealed On behalf
of those who render service; But
[God] shall rage against all foes. (15)
See, GOD is coming with fire—
With chariots like a whirlwind—
To vent anger in fury, And rebuke
in flaming fire. (16) For with fire
will contend, With the sword,

על־צד תנשאו ועל־ברכּים
תשעשעו: (יג) כְּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוּ
תִנְחַמְנוּ בֶן אֲנוּכִי אֲנַחְמְכֶם
וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמּוּ: (יד) וּרְאִיתֶם
וּשְׂשׂ לְבַבְכֶם וְעֲצֻמוֹתֵיכֶם כִּדְשָׂא
תִּפְרַחְנָה וְנוֹדְעָה יַד־יְהוָה
אֶת־עַבְדָּיו וְזָעַם אֶת־אֲיָבָיו: {ס}
(טו) כִּי־הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ יָבוֹא
וְכִסּוּפָה מִרְכַּבְתִּי לְהָשִׁיב בְּחֶמָה
אִפּוֹ וּגְעַרְתּוֹ בְּלִהְבֵי־אֵשׁ: (טז) כִּי
בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבְחָרְבוֹ
אֶת־כָּל־בָּשָׂר וְרַבּוֹ חָלְלִי יְהוָה: (יז)
הַמֵּתִקְדָּשִׁים וְהַמְטַהֲרִים אֶל־הַגְּנוֹת
אֲחֵר (אחד) [אַחַת] בְּתוֹךְ אֲכָלִי
בָּשָׂר הַחֲזִיר וְהַשֶּׁקֶץ וְהָעֶבְכָר יַחְדּוֹ
יִסּוּפוּ נְאֻם־יְהוָה: (יח) וְאֲנוּכִי
מַעֲשִׂיהֶם וּמַחֲשַׁבְתֵּיהֶם בָּאֵה
לְקַבֵּץ אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהַלְשִׁנוֹת
וּבָאוּ וּרְאוּ אֶת־כְּבוֹדִי: (יט) וְשִׁמְתִי
בְּהֶם אֹת וְשַׁלַּחְתִּי מֵהֶם | פְּלִיטִים
אֶל־הַגּוֹיִם תִּרְשִׁישׁ פּוּל וְלוֹד מְשֻׁכִי

against all flesh; And many shall be GOD's slain. (17) Those who sanctify and purify themselves to enter the groves, imitating one in the center, eating the flesh of the swine, the reptile, and the mouse, shall one and all come to an end—declares GOD. (18) For I [know] their deeds and purposes. [The time] has come to gather all the nations and tongues; they shall come and behold My glory. (19) I will set a sign among them, and send from them survivors to the nations: to Tarshish, Pul, and Lud—that draw the bow—to Tubal, Javan, and the distant coasts, that have never heard My fame nor beheld My glory. They shall declare My glory among these nations. (20) And out of all the nations, said GOD, they shall bring all your kindred on horses, in chariots and drays, on mules and dromedaries, to Jerusalem My holy mountain as an offering to GOD—just as the

קָשֶׁת תִּבְלֶי וַיִּזְנוּ הָאֵיִם הָרַחֲקִים
אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֶת־שִׁמְעִי
וְלֹא־רָאוּ אֶת־כְּבוֹדִי וְהִגִּידוּ
אֶת־כְּבוֹדִי בַגּוֹיִם: (כ) וְהֵבִיאוּ
אֶת־כָּל־אֲחֵיכֶם מִכָּל־הַגּוֹיִם |
מִנְחָה | לִיהוָה בַּסּוּסִים וּבָרֶכָב
וּבַצְבָּיִם וּבַפָּרָדִים וּבַכַּרְפָּרוֹת עַל
הַר קָדְשִׁי יְרוּשָׁלַם אָמַר יְהוָה
כִּי־אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַמִּנְחָה בְּכָל־יְהוֹר בֵּית
יְהוָה: (כא) וְגַם־מֵהֶם אֶקַּח לְכַהֲנִים
לְלוֹיִם אָמַר יְהוָה: (כב) כִּי כֹאֲשֶׁר
הַשָּׁמַיִם הִחְדָּשִׁים וְהָאָרֶץ הִחְדָּשָׁה
אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּדִים לְפָנַי
נֶאֱמַר־יְהוָה כֵּן יַעֲמֵד זְרַעְכֶם
וְשִׁמְכֶם: (כג) וְהָיָה מִדֵּי־חֲדָשׁ
בְּחֲדָשׁוֹ וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבְּתוֹ יָבֹאוּ
כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנַי אָמַר
יְהוָה: (כד) וַיִּצְאוּ וַרְאוּ בַּפְּגָרִי
הָאֲנָשִׁים הַפְּשָׁעִים כִּי כִי תוֹלְעֹתָם

Israelites bring an offering in a pure vessel to the House of GOD. (21)

And from them likewise I will take some to be levitical priests, said

GOD. (22) For as the new heaven and the new earth That I will make Shall endure by My will —declares GOD— So shall your seed and your

name endure. (23) And new moon after new moon, And sabbath after sabbath, All flesh shall come to worship Me —said GOD. (24)

They shall go out and gaze On the corpses of those who rebelled against Me: Their worms shall not die, Nor their fire be quenched; They shall be a horror To all flesh.

And new moon after new moon, And sabbath after sabbath, All flesh shall come to worship Me —said GOD.

לֹא תָמוּת וְאִשָּׁם לֹא תִכָּפֶה וְהָיוּ
דְרָאוֹן לְכָל-בָּשָׂר: